

| | pàg. |
|--|-----------|
| Butlletí Informatiu del Papiol | |
| Edita | |
| Ajuntament del Papiol | |
| Gabinet de Premsa | |
| Coordinació | |
| Salvador Auberní | |
| Redacció | |
| Fátima Palacios | |
| Col·laboradors en aquest número | |
| Tona Garriga | |
| CEPA | |
| Elsa Garcia | |
| Disseny, compaginació i impressió | |
| Creacions Gràfiques Canigó, s.l. | |
| Tel.93 494 91 90 | |
| Fax.93 405 29 81 | |
| Dipòsit legal | |
| B-46.893-2000 | |
| Tiratge | |
| 1.700 exemplars | |
| De bat a bat no es fa responsable de l'opinió dels seus col·laboradors ni s'identifica amb els seus treballs publicats | |
| Editorial | 3 |
| El reportatge | 4 |
| El Papiol assaja amb l'euro en la Festa de la Cirera i III Mostra de Comerç | |
| Urbanisme | 6 |
| Reforma a la xarxa elèctrica al carrer Montserrat | |
| Millores a l'estació de RENFE | |
| Medi Ambient | 8 |
| No a l'abocador de residus a la Pedrera Berta | |
| El Papiol rep el premi a la "Millor gestió integral de residus" | |
| Societat | 10 |
| Es crea l'Assemblea del Pla Estratègic | |
| Serveis Personals | 11 |
| Festa final de la campanya "Drogues... Parlem-ne" | |
| Uns 75 infants gaudeixen dels casals d'estiu | |
| Economia | 13 |
| Liquidació del pressupost de l'any 2000 | |
| Ple de l'ajuntament | 14 |
| Ple ordinari, 17 de maig de 2001 | |
| Grups municipals | 14 |
| La Vida a la Vila | 15 |
| Festa-concert al fi de curs de l'Escola de Música | |
| Revetlla al carrer del Carne | |
| Dansa i sopar al fi de curs del Casal de la Dona | |
| Trobats cinc gossets al contenidor | |
| A més a més... | |
| La nostra gent | 18 |
| Lluïsa Garcia-Muro, la contemplació intimista i silenciosa de la realitat quotidiana (Ramón Casale, crític d'art) | |
| Avanç Festa Major i telèfons d'interès | 20 |

Cartes

UNA GRAN VETLLADA

El passat 7 de juliol, com ja fa més de 12 anys, el Casal de la Dona va celebrar la festa de fi de curs amb un sopar que va ser la delícia dels assistents i després per acabar la vetllada es va fer un ball per a tothom. Aquesta celebració sempre ha estat un motiu de festa tant per les persones que assisteixin als cursos del Casal com per a tot el poble, sent un motiu de germanor i joia.

Malgrat queenguany, va coincidir que un grup polític feia xerrada informativa amb *botifarrada* per als assistents, això no va restar participació a la nostra festa i vàrem ser molts els que vam gaudir d'una nit esplèndida.

Tanmateix volem agrair a tots les papiolencs i papiolenques la vostra assistència i animar-vos a participar tan en els cursos dels casals com a la propera festa, que sempre es fa el primer dissabte de juliol.

Moltes gràcies

La Junta, Casal de la Dona

CARTA OBERTA A L'EQUIP DE GOVERN

Senyors i senyores de l'equip de govern!
Vaig estar molt content per la vostra victòria electoral perquè era una oportunitat pel poble de sortir del forat de l'edat mitja. Al principi de legislatura, de seguida es va veure el vostre estil valent, sensible i voluntariós. Vau fer unes quantes realitzacions que van donar molta esperança a la majoria de conciutadans, en especial la formidable remodelació de la guarderia o escola bressol, com es diu ara. Però i els grans temes del poble? els heu oblidat? On està la rotonda d'entrada al poble? on estan els vestidors del camp de futbol? fins quant haurem de patir el pas abusiu de camions? fins quant haurem de sofrir les curses de motos per l'avinguda de la Generalitat?

Senyors i senyores de l'equip de govern, no s'adormin si us plau!, el nostre benvolgut Papiol no s'ho mereix. Amb l'esperança de que reaccionin el més aviat possible, rebim una cordial salutació, però no s'adormin si us plau!

A.M.B.

RACÓ DE POESIA

De tan veloç, aquest món no commou,
pugna el silenci per guanyar nous àmbits,
però només hi ha lloc per la notícia.

De tan veloç, el món es desgavella.
Cap pensament no sap dir l'hora exacta

I el venerable racó dels profetes
ara l'ocupen mitjans mediàtics.

Algú pot dir si el vent bufa a deshora?
Si "fer l'amor" és o no un eufemisme?

Si es compliran les promeses i els pactes?
Si de tant viure no perdrem la vida?

O si ens sobran fulls de calendari
Quan ja no hi hagi temps per a repensar-se...

M. Martí i Pol,
Llibre de les solituds

Per un futur amb diàleg



Albert Vilà
L'Alcalde

Por un futuro con diálogo

L'estiu ve sempre acompanyat de noves sensacions llargament somniades. Qui de nosaltres no ha dit mai allò de... "l'estiu que ve ho faré" o allò altre de... "hi aniré l'estiu que bé"? . A l'estiu sempre tenim coses a fer, i si més no, tindrem la majoria, uns dies de vacances per poder gaudir plenament dels nostres somnis, de les amistats i de la nostra família.

Les vacances són per descansar anualment de la nostra feina diària. Si hem fet una bona feina les vacances són més profitoses. Jo personalment i el conjunt de l'equip de govern, tenim nivells de satisfacció per fets concrets de la vida municipal que dibuixen un futur esperançat. Lluny de l'autocomplaença i del sentir-nos cofois, ens sentim esperançats, per la col·locació de la primera pedra de l'edifici de la vertadera participació ciutadana, **la creació de l'Assemblea del Pla Estratègic Papiol 2010**. És una eina per donar veu a tots els veïns i veïnes que ho desitgin, és una eina per posar en pràctica allò que tots d'una manera o altra defensem: **el diàleg**. Diàleg que ha de servir per explicar-nos les nostres opinions, idees, i desitjos sobre l'evolució del Papiol. La tardor, serà el temps de posar-ho en marxa.

Mentrestant, deixeu-me però, que us parli d'un present que tenim ja al davant dels nostres ulls. Em refereixo a la nostra Festa Major d'estiu. Us convido a viure-la amb il·lusió i bon esperit. Entre tots i totes podrem fer que la festa tingui tot el ressò que es mereix. Gràcies a tots els que amb el vostre esforç voluntari i personal col·laboreu en la seva organització. Disposem-nos a gaudir-la de valent.

Bona Festa Major i ... fins la propera tardor!!!

El verano siempre viene acompañado de sensaciones nuevas y largamente soñadas. ¿Quién de nosotros no ha dicho alguna vez aquello de... "lo haré el próximo verano" o también aquello de... "iré el próximo verano"? En verano siempre hay cosas a hacer, y si más no, la mayoría tendremos unos días de vacaciones para poder disfrutar completamente de nuestros sueños, de las amistades y de la familia.

*Las vacaciones son para descansar, cada año, del trabajo diario. Son más provechosas si hemos realizado un buen trabajo previo. Yo personalmente y también el equipo de gobierno tenemos niveles de satisfacción debido a hechos concretos de la vida municipal que dibujan un futuro esperanzador. Lejos de ser autocomplacientes, nos sentimos, eso sí, esperanzados por la colocación de la primera piedra del edificio de la verdadera participación ciudadana, **la creación de l'Assemblea del "Pla Estratègic Papiol 2010"**. Es una herramienta para dar voz a toda la vecindad, es una herramienta para poner en práctica lo que todos deseamos y defendemos: **el diálogo**. Diálogo que servirá para comunicarnos nuestras ideas, opiniones y deseos sobre la evolución del Papiol. En otoño lo pondremos en marcha; espero contar con vuestra participación.*

Mientras, permitidme que os hable de un presente que ya tenemos ya a la vista; me refiero a nuestra Fiesta Mayor de verano. Os invito a vivirla con ilusión y buen espíritu. Entre todos podremos hacer que la fiesta tenga la resonancia que se merece. Gracias a los que habéis participado con vuestro esfuerzo voluntario y personal en su organización. Dispongámonos a disfrutarla con intensidad.

Bona Festa Major i ... fins la propera tardor!!!

El Papiol assaja amb l'euro en la XIX Festa de la Cirera i III Mostra de Comerç

La cirera i l'euro es van unir el primer cap de setmana de juny en la celebració de la XIX edició de la Festa de la Cirera i la III Mostra de Comerç. Aquest any els assistents van tenir l'oportunitat de fer les seves compres amb euros el diumenge 3 de juny, i encara que no eren de curs legal van servir perquè ens comencéssim a familiaritzar amb la nova moneda.

Un any més la unió entre els pagesos i els comerciants per donar la benvinguda a la collita de cireres de l'any 2001 ha estat tot un èxit.

La Fira, que es va celebrar com l'any passat a la Rambla Catalunya, va ser inaugurada per l'alcalde **Albert Vilà**, qui va estar acompanyat per **Jordi Romeu Nicolau**, regidor de la Fira de la Candelària de Molins de Rei, els regidors **Anna Corominas** i **Joan Rius**, **Pere Figueres**, president de l'Associació de Pagesos i **Antonio Rubio**, president de la Unió de Comerciants.

La XIX Festa de la Cirera i la III Mostra de Comerç han demostrat aquest any una gran capacitat d'organització, d'esforç i d'implicació personal.

Miniatures del camp entre cireres

Estrelles de mar, verdures, coixins bordats, cofres...van

ser l'escenari de fons de l'exposició de cireres dels diferents recolectors de Papiol.

La tradicional carpa que va acollir la mostra va comptar també amb l'atractiu de l'exposició de maquetes a escala d'eines del camp. Si ja

Es van repartir bossetes amb monedes d'euro per valor de 1000 i 3000 pts.

cada any la qualitat i l'originalitat de les cireres exposades atreien als visitants cap a la carpa, aquesta vegada, les miniatures del camp van sorprendre els assistents, que es van mostrar molt interessats en el

funcionament dels diferents aparells.

Clara Muntanyà i la seva germana **Carme**, van venir de Cervelló a veure la mostra: *"Aquesta exposició és maquíssima i més amb l'entorn de l'exposició de les cireres. Les petites eines de llaurar, el funcionament real de les màquines...és increïble la precisió amb que estan reproduïdes"*.

Fa més de 30 anys que en Joan i el seu germà porten construint aquestes miniatures que recullen amb fidelitat les peces i el disseny de la maquinària o de les eines de mida real.

Compres amb euros

La novetat es va centrar en el primer assaig de compres amb euros. Els més de 30 comerços que han participat en aquesta edició de la Fira, es van afegir a la proposta

municipal, que es va dur a terme el diumenge 3 de juny.

Cap a les 11 del matí l'estand de l'Ajuntament va obrir les seves portes per què els primers compradors canviessin les pessetes en euros. Es van repartir bossetes amb monedes d'euro per valor de 1000 i 3000 pessetes. Aquests euros no eren reals sinó que van ser cursats expressament per la Fira per la Caixa de Terrassa del Papiol. Si bé al principi, tant comerciants, com pagesos com visitants no s'hi entenien gaire amb la nova moneda, en avançar les hores ja es van anar habituant. **Montse Saura**, comerciant, comentava que *"al principi del dia va costar una mica, però poc a poc la gent s'ha anat animant i pagaven moltes coses amb euros"*. **Sònia**



Mostra de cireres



Miniatura de carro

La calculadora va ser l'estrella de la Fira i va ajudar molt als visitants i comerciants a fer les equivalències de pessetes a euros



La gent es va animar a canviar i comprar amb euros

Inglés, una jove que participava en una parada amb l'Esplai Les Escletxes assegurava que *"és una mica difícil començar a familiaritzar-se amb l'euro, però ara hi ha bastant informació però crec que els costarà menys als adults que no pas a nosaltres"*. En canvi en Ferran Giralt, d'onze anys diu *"com que*

hem fet el control a l'escola i ens han ensenyat moltes coses de l'euro, avui no m'està costant gaire". La calculadora va ser l'estrella de la Fira i va ajudar molt als visitants i comerciants a fer les equivalències de pessetes a euros. *"Amb quantitats petites m'hi entenc bé però em costa calcular per exemple*

quants euros serien tres milions de pessetes", es lamentava **Trinitat Soler** que va venir des de Molins per visitar la Fira.

Cap a les set del vespre, hora en que finalitzava la fira, van ser molts els papiolencs que van acudir a bescanviar els euros per pessetes, després d'una jornada intensa i divertida que va servir per familiaritzar-se amb aquesta nova moneda que aviat estarà a les nostres butxaques.

L'EURO AL DIA

Del 28 al 31 de maig, per començar a escalfar motors per la Fira, l'Ajuntament va organitzar un cicle de conferències informatives entorn la implantació de l'euro. "L'Euro entra a la societat", "L'euro i el comerç" i "L'euro a l'empresa" van ser els títols de les xerrades que van aplegar un gran nombre de ciutadans interessats per la nova moneda.



Tots els aparells del camp funcionaven

Estrelles de mar, verdures, coixins bordats, cofres...van ser l'escenari de fons de l'exposició de cireres que aquest any va comptar també amb l'atractiu d'una mostra d'estrís i maquinària del camp feta a escala



La gent estava admirada amb les miniatures



Cireres

Reforma de la xarxa elèctrica al carrer Montserrat

El carrer Montserrat ha estat el primer en el que s'ha dut a terme la substitució de les tradicionals palometes que subministren energia elèctrica als habitatges. Aquesta substitució s'ha fet amb una nova línia de cable trenat que s'ha anat soterrant o grapant en funció de les necessitats. Un cop acabada aquesta obra és pot observar la millora estètica i de seguretat que ha sofert el carrer Montserrat, la desaparició dels tendalls aeris pel mig del carrer dona una nova perspectiva a aquest carrer. Aquest nou cablejat, en el tram que no estigui soterrat, està trenat i disposa d'un correcte aïllament que el fa més segur.



Abans de la reforma



Resultat de les obres

Millores a l'estació de renfe

Des de novembre de l'any passat l'Ajuntament va exigir a RENFE una rehabilitació total de l'estació ja que el seu estat de degradació era preocupant. Durant aquests últims mesos

s'han dut a terme tot una sèrie d'actuacions encaminades a millorar l'entorn de l'estació de la RENFE del Papiol. Algunes de les actuacions fetes fins ara són:

- Creació d'un pas per disminuïts al final de l'andana
 - Reforma del pas de les vies existents
 - Recuperació d'un pati a la façana de l'estació com a vorera pública.
 - Urbanització de la vorera al lateral de l'estació
- L'última actuació que s'ha dut a terme ha estat la instal·lació d'una nova marquesina a l'andana en sentit Barcelona.



Nova marquesina direcció Barcelona



Nou pas per a disminuïts



Nova zona alliberada del mur

Aprovació del Pla Parcial el Canyet

El Ple del passat més de maig va aprovar provisionalment el Pla Parcial del Canyet. Aquest pla parcial desenvolupa una zona de 63.360 m² a la zona delimitada per la riera de Rubí, l'entrada a Castellbisbal i la carretera C-1413. D'aquest espai, 28.000 m² seran per construir una zona industrial i els 35.360 m² restants es destinaran a parcs i equi-

paments municipals. El document s'ha enviat a la Generalitat perquè l'aprovi definitivament. L'Ajuntament del Papiol, rebrà un 10% (2.802 m²) d'aquesta zona industrial en concepte d'aprofitament. D'altra banda, el projecte tindrà una especial cura alhora d'implantar les naus ja que es vol que aquestes mostrin una imatge homogènia.

La ronda comença la seva tramitació administrativa

L'Ajuntament està treballant en l'obertura d'un nou carrer amb la finalitat de descongestionar el trànsit actual del centre del poble i completar la xarxa viària del municipi. Aquesta nova via actuarà com a cinturó o ronda del Papiol, i

serà integrada al casc urbà. De moment s'han engegat els estudis previs a la construcció de la nova artèria del poble, i s'ha aprovat el document de declaració d'objectius i criteris per aquest projecte.

Conveni urbanístic amb la Junta del Trull

L'Ajuntament del Papiol i la Junta de Compensació del Trull varen signar un conveni urbanístic fruit de la preocupació que tenia la Junta per la llarga durada de l'entitat de conservació. El Conveni, sorgit del diàleg i

el consens d'ambdues parts, recull la rebaixa de l'entitat de conservació així com també la cessió d'importants zones verdes a favor del municipi i la liquidació de les càrregues d'urbanització municipals.

El Conseller de Governació i la Delegada del Govern reben a l'alcalde

L'Alcalde del Papiol Albert Vilà ha celebrat sendes entrevistes en les dues últimes setmanes amb el Conseller de Governació Xavier Pomès i amb la delegada del Govern Julia García-Valdecasas als que ha exposat els problemes de seguretat que afecten la nostra població; i els ha demanat una especial col·laboració per mantenir els nivells de seguretat que són exigibles. La senyora García-Valdecasas es va mostrar conforme amb reforçar la vigilància policial en els entorns de la nostra població i es va posar en contacte amb el cap de la Guàrdia Civil de la demarcació perquè les tasques d'investigació i reforç es fessin efectives.

L'entrevista amb el Conseller de Governació, que va tenir lloc l'11 de juliol passat, també va ser molt productiva ja que es va mostrar disposat a col·laborar perquè es dotés el nostre poble d'un microbús que faciliti el desplaçament amb seguretat a l'estació de RENFE. També a partir d'ara experts dels Mossos d'Esquadra assessoraran al Papiol en les tasques de la Guàrdia Urbana i de la Junta Local de Seguretat de recent creació. Finalment, Pomès també va ser molt receptiu a la demanda de que els Mossos d'Esquadra de trànsit regulin l'accés del Papiol durant els dies de la Festa Major.

Els Reis van visitar el Baix Llobregat el passat 21 de maig i van ser rebuts per diversos empresaris i els 30 alcaldes de la comarca, entre els quals s'hi trobava el nostre alcalde, el senyor Albert Vilà, que acompanyat per altres papiolencs, la sra. Adela Mora i el sr. Gerhard Grenzing,



No a l'abocador de residus a la Pedrera Berta

La modificació de l'article 39 de les Normes Urbanístiques del Pla Especial de Collserola per part de l'Entitat Metropolitana i Serveis Hidràulics permet instal·lar un abocador de residus a la Pedrera Berta

Tots els partits polítics es van mostrar contraris a la instal·lació d'un abocador de residus al terme del Papiol

Tots els partits polítics del Papiol –**Junts, CDC, PSC i ERC**– van mostrar el passat dimecres 11 de juliol el seu rebuig a la utilització de la Pedrera Berta com abocador de residus comarcal, substitutori del que actualment està funcionant al Garraf.

El posicionament dels partits contra l'abocador es va produir en el transcurs d'un acte celebrat al Casino al que van assistir més d'un centenar de veïns del nostre poble, que van encoratjar l'Ajuntament a adoptar una posició ferma per evitar aquesta nova agressió del mediambient al nostre terme municipal i a tot el Baix Llobregat.

Recurs contenciós-administratiu
En el transcurs de la reunió l'alcalde **Albert Vilà** va comunicar que l'Ajuntament ha interposat un recurs contenciós-administratiu contra la resolució instada per l'Entitat Metropolitana de Residus i Serveis Hidràulics i aprovada per la Conselleria de Política Territorial i Obres Públiques de la Generalitat- per la qual es modifica l'article 39 de les Normes Urbanístiques del Parc de Collse-



Pedrera Berta

rola. Aquesta modificació obra la porta de convertir la Pedrera Berta en un abocador.

L'alcalde també va explicar el seguit de gestions que s'han fet des de l'Ajuntament en el si de l'Àrea Metropolitana i en altres organismes de govern per evitar que l'amenaça de la Berta es faci realitat. Per part de CDC, PSC i ERC del Papiol van intervenir els regidors **Ferrán Lacueva, M^a José Giner i Joan Casadesús** respectivament. Tots ells, al igual que Junts pel Papiol es van mostrar contraris a la instal·lació d'un abocador de residus a la Pedrera Berta.

L'acte es va completar amb intervencions dels senyors **Christian Herbolzheimer**, ecologista i membre de la Plataforma contra l'abocador de Sant Cugat; **Pau Pérez**, geòleg i membre de la **Federació**

Catalana d'Espeleologia. El primer va informar de que la **Plataforma d'Entitats Ecologistes** de Sant Cugat també ha presentat un recurs contenciós-administratiu contra la mateixa resolució instada per l'Entitat Metropolitana i de que diversos partits de Sant Cugat estaven preparant una moció conjunta per ser aprovada en el proper Ple municipal.

Contaminació dels aqüífers
El geòleg **Pau Pérez** va presentar l'estudi de la Federació Catalana d'Espeleologia en el que es mostren els perills de la instal·lació

d'un abocador a la Pedrera Berta ja que la natural fracturació d'aquesta zona facilitaria la filtració de residus als aqüífers de la Pedrera i provocaria la contaminació del subsòl. Això podria comportar conseqüències imprevisibles per la sanitat pública.

A la part final de l'acte molts dels assistents van intervenir per mostrar una oposició oberta a l'intent de convertir la Berta en un abocador de residus i van donar el seu suport a la decisió de les forces representades en l'Ajuntament.

La natural fracturació d'aquesta zona facilitaria la filtració de residus als aqüífers de la Pedrera i provocaria la contaminació del subsòl

El Papiol rep el premi a la millor gestió integral de residus

El passat 27 de juny El Papiol va rebre el premi a la "Millor gestió integral de residus" en un l'acte organitzat pel Departament del Medi Ambient de la Generalitat. S'hi van presentar un total de 28 candidatures, entre les quals només quatre han aconseguit el guardó: **El Papiol, Molins de Rei, Mancomunitat del Penedès-Garraf i Tiana**. El premi reconeix els esforços per recollir selectivament els materials, reduir els residus mitjançant campanyes de conscienciació ambiental i ampliar el servei de deixalleria d'aquests municipis.

El Papiol va presentar el mes de maig una memòria amb una relació de les actuacions dutes a terme per l'Ajuntament durant l'any 2000.

Campanyes

El Consistori ha engegat diversos tipus de campanyes i actuacions de foment, participació i conscienciació al voltant de recollides i tractaments de residus municipals: Campanya del residu mínim, de recollida selectiva, recollida segregada de matèria orgànica, ampliació de l'horari de la Deixalleria Municipal... Aquestes s'han vist reforçades amb actuacions al carrer per aconseguir els objec-



L'Alcalde Albert Vilà recull el premi

tius previstos, com van ser l'augment de contenidors de recollida selectiva de vidre paper i cartró, la creació de la taxa de recollida d'escombreries, establiment de punts informatius i la publicació del butlletí Ressó,

dedicat al medi ambient, etc. Tot aquest esforç per part de tot-hom és el que ha contribuït a fer del Papiol una ciutat compromesa amb el medi ambient i mereixedora del premi a la "Millor gestió integral de residus".

L'ARTICLE

Bon percentatge de recuperació de la brossa

La separació en origen de la brossa orgànica, que vam iniciar al Papiol pel maig de l'any 2000 ha permès recuperar aquest any el 29% en pes dels residus generats al poble. Cal tenir en compte que aquest percentatge inclou també els mesos en què no havíem iniciat la recollida selectiva de la brossa orgànica que encara llençàvem a l'abocador del Garraf. Si dividim l'any 2000 en dos períodes: de gener a maig (abans d'iniciar-se la recollida selectiva de la brossa orgànica) i de juny a desembre (un cop començada aquesta separació), obtenim que durant el primer període es va recuperar el 9% dels residus generats, mentre que, a partir de la implantació de la recollida selectiva, el percentatge de recuperació es situa en el 45%. Per tant, hem aconseguit recuperar gairebé la meitat dels residus que generem al Papiol !.

La brossa orgànica, que representa el 40% en pes de les deixalles de tipus domèstic, la posem al contenidor marró i s'utilitza per a fer compost. El contenidor que abans era per a les escombreries, ara és per a la brossa inorgànica. El contingut d'aquest darrer contenidor es porta

a la planta de Triatge de Molins de Rei, on separen els diferents tipus de materials per a reciclar-los.

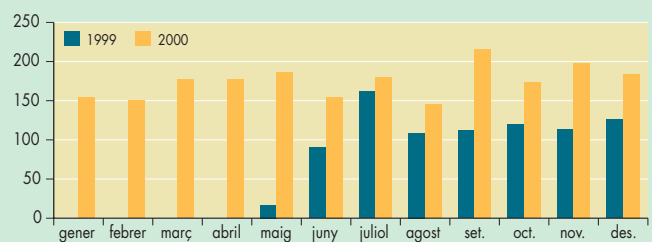
Si separem correctament i en la seva totalitat les restes de menjar d'altres materials, farem més fàcil i néta la seva recuperació. La presència de plàstics o altres materials impropis (piles, burilles de cigarrets, llaunes a altres metalls, etc.) al contenidor de brossa orgànica contaminarà el compost i en rebaixarà la qualitat.

Utilització de la Deixalleria

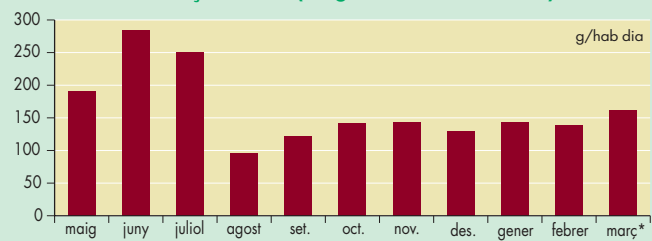
Des de que es va inaugurar la Deixalleria, al maig de 1999, la participació dels papiolencs ha anat augmentant de manera molt satisfactòria amb un increment del 55% de les entrades entre el quart trimestre de l'any 1999 i el mateix període de l'any 2000. Des d'aquí us animem a tots, tant particulars com comerços, a fer ús d'aquest servei que ens permet recuperar una part important dels residus que generem evitant que s'incinerin o vagin a parar a l'abocador.

Centre d'Ecologia i Projectes Alternatius (CEPA)

Entrades d'usuaris a la deixalleria



Recuperació de brossa orgànica del maig de 2000 al març de 2001 (en grams /habitant i dia)



* Data estimada a partir dels 10 primers dies del mes

horari deixalleria

| | DILLUNS | DIMARTS | DIMECRES | DIJOUS | DIVENDRES | DISSABTE | DIUMENGE |
|---------------|---------|---------|----------|--------|-----------|----------|----------|
| 9.30-14.00 h | TANCAT | OBERT | TANCAT | OBERT | OBERT | OBERT | TANCAT |
| 16.00-19.00 h | TANCAT | OBERT | TANCAT | OBERT | OBERT | OBERT | TANCAT |

Es crea l'Assemblea del Pla Estratègic

Es tracta de pensar el futur del Papiol amb la participació de tothom

El Papiol ha posat en marxa els treballs del Pla Estratègic amb la creació de l'Assemblea del Pla, acte que va tenir lloc el dijous passat 21 de juny amb l'assistència de la major part de les entitats del poble.

L'alcalde **Albert Vilà** va presentar en primer lloc el que seran els principals objectius d'aquest Pla: *"Pensar i planificar com volem que sigui El Papiol del futur"* i *"fer aquesta tasca de forma participativa, no des d'uns despatxos tancats de l'Ajuntament, sinó parlant i discutint amb tothom que vulgui aportar el seu punt de vista"*.

Comissió Permanent

Junt amb l'Assemblea, el Pla contarà amb dos organismes de coordinació i participació: la **Comissió Permanent** i els sis grups de debat en què es dividirà el treball de diagnòstic: **Cultura i Educació; Qualitat de vida; Mediambient; Esports i Joventut; Mobilitat i Urbanisme**, i finalment **Economia**, que agrupa **Agricultura, Comerç, Indústria i Turisme**.

L'elaboració del Pla Estratègic s'allargarà durant els propers sis anys. En una fase inicial es treballarà en la fixació del diagnòstic sobre la vila que inclourà dades sobre l'estructura de

la població així com els elements positius i negatius que conformen la nostra realitat de cara als reptes que ens presenten els propers anys. Això permetrà entrar en la segona i tercera fase en la que es dissenyaran els possibles escenaris així com les línies estratègiques que cal impulsar per situar la nostra població en el millor escenari de futur possible.

El Pla de Molins de Rei

En el transcurs de l'acte, **Josep Janés i Tutusaus**, alcalde de Molins de Rei, va pronunciar una conferència

en la que va descriure de manera sistemàtica els treballs que han portat a la redacció del Pla Estratègic de Molins i que es basen en la mateixa metodologia participativa que s'utilitzarà al Papiol. És el que s'anomena "model Barcelona" perquè va ser en aquesta ciutat on es va emprar per primera vegada.

En **Josep Janés** ens va avançar algunes dades interessants sobre les decisions preses a Molins de Rei: *"Nosaltres vam decidir créixer fins els 25.000 habitants -ara som 22.000- i no sobrepassar aquesta xifra. Això comporta que alguns terrenys, actualment sense utilitzar siguin requalificats i passin a formar part del Parc de Collserola"*.

Podeu apuntar-vos en els grups de debat i diagnòstic

A partir d'ara ha quedat oberta la participació en els grups de debat que a partir del proper mes d'octubre començaran les seves tasques d'anàlisi, i tothom que vulgui pot integrar-se en els grups de **Cultura i Educació; Qualitat de vida; Mediambient; Esports i Joventut; Mobilitat i Urbanisme**, i finalment **Economia**, que agrupa **Agricultura, Comerç, Indústria i Turisme**.



Josep Janés explica el Pla Estratègic de Molins de Rei

Si desitjau formar part d'alguns dels grups citats podeu trucar al telèfon de l'Ajuntament (936.730.220) on se us facilitarà la inscripció.

Festa final de campanya "Drogues... Parlem-ne!"

Sota el lema "Amb les drogues, no perdís el cap!", el dissabte 30 de juny a la nit es va celebrar amb un ball a la fresca, el final de la campanya "Drogues? Parlem-ne." A la festa hi havia tres carpes al voltant de la pista del Bosc del Blanc,. Una primera carpa informativa on hi havia tots els fulletons sobre drogues que s'han distribuït aquests darrers mesos i un ordinador amb un joc interactiu per joves sobre la prevenció de drogodependències, una segona carpa amb el bar de l'AMPA amb tot tipus de begudes i una tercera carpa amb el bar de REMARE (associació de malalts alcohòlics rehabilitats) que ens va servir una varietat de combinats de suc de fruita.

El fet de comptar amb diversitat de begudes incloent-hi l'alcohol respon a la voluntat de fer una campanya d'informació al ciutadà del que és un consum raonable i el que és un consum abusiu que pot portar conseqüències molt negatives per la salut. Aquesta campanya ha tingut dues vessants, una informativa i una altra més formativa. Així doncs podem dir que tot i que hem celebrat una festa de final de campanya, la preocupació i la sensibilització envers el tema de la droga no s'ha acabat i continuarem donant suport a l'escola amb el programa "L'aventura de la vida" i també informació i recursos a aquelles entitats i persones que ens ho sol·licitin.

Informativa

1. Des del dispensari i des de la farmàcia s'han posat a disposició de tothom fulletons informatius de diverses drogues, centres de referència i telèfons d'ajuda.
2. Al centre de lectura s'han donat materials de consulta pels usuaris.
3. A les famílies amb fills adolescents se'ls ha enviat pautes orientatives de cara a la prevenció i un llibret informatiu de les drogues més consumides pels joves.
4. S'han fet trobades amb les AMPES, monitors d'esplai i monitors d'esports.
5. S'han repartit prospectes per a la reducció de riscos a tots els bars nocturns del poble.

Formativa

1. Una xerrada informativa adreçada a pares i educadors.
2. Una exposició sobre el tema de la SIDA que es una malaltia molt vinculada al tema de les drogues.
3. Un cine fòrum amb la pel·lícula "Martín H" que planteja la importància de les relacions personals i d'afecte en la prevenció del consum de drogues.
4. A l'escola amb els nens de 5è i 6è de primària s'ha dut a terme el programa "L'aventura de la vida", una activitat educativa i específica de promoció de la salut i prevenció del consum abusiu de drogues. Cal dir que aquest programa ha estat molt ben acollit per l'escola i se'n preveu la continuïtat pels cursos vinents i l'ampliació als cursos 3er i 4rt de primària.

Tona Garriga, (Psicòloga) , Àrea de Serveis Personals

OPINIÓ



Personalment, la Campanya Drogues?...Parlem-ne! ha estat una bona idea però potser, algun dels actes que s'han realitzat haurien tingut més participació si s'haguessin fet per exemple, dins la setmana Cultural. Per altra banda, com a monitora d'esplai vaig trobar a faltar a les xerrades la proposta d'alguna activitat concreta per poder treballar el tema en l'àmbit de l'esplai.

Montse Farreras Martí
Estudiant i monitora d'esplai



Penso que tot el que es faci per alertar als joves dels perills que comporta provar les drogues és cosa bona. Les xerrades i la cruesa de la història de la pel·lícula "Martín H" que va projectar l'Ajuntament potser va fer adonar-se del perill a més d'un. El més difícil és arribar a l'adolescent, ja que en aquesta etapa de la vida, per sistema, no s'escolten als qui volen guiarnos. Perquè el jovent a casa sembla que faci cas, però quan es troba amb la colla d'amics, els dirigents del grup són els qui tenen les de guanyar. El més difícil és no saber transmetre diversions que no siguin drogues i activitats de risc. Encara que per sort hi ha un tan per cent, troba la manera de gaudir fent esport, esports i fins i tot escriure poesia o practicant algun instrument musical.

M^a Teresa Ahicart, Comerciant



Fa uns mesos, quasi al començament de curs, la Regidoria d'Ensenyament ens va presentar un programa de prevenció de la salut i la drogodependència adreçat als alumnes més grans de l'escola (5è i 6è): L'AVENTURA DE LA VIDA. Els mestres el vam acollir amb interès i s'ha treballat setmanalment des de començaments de gener. En aquella reunió inicial se'ns va parlar també d'una campanya d'abast local concreta i ambiciosa: DROGUES?... PARLEM-NE.

Vist el resultat de conferències, exposició i la mateixa festa de clo-

enda cal felicitar als promotors i organitzadors, i animar-los a que continuïn treballant en la mateixa línia.

Joaquim Ventura
Director del CEIP Pau Vila



Felicito a la gent que ha dut a terme la campanya contra les drogues. Els pares tenim prou informació sobre les drogues tant com per conèixer-ne la seva varietat i efectes com per saber si els nostres fills en prenen. La gent jove també coneix els efectes nocius. Però, per què els nostres fills s'autolesionen d'aquesta manera? Els joves diuen que prenen aquestes substàncies perquè estan de moda, perquè dóna sensació d'eufòria, d'inhibició... realment, tot això, val el preu de l'autodegradació? Davant aquests fets ens preguntem: on hem fallat? Crec sincerament que als nostres fills els espanta la societat que els hem deixat els adults: atur, terrorisme, racisme, violència, culte a la imatge i als diners, guerres...Enfrontar-se a aquest panorama no és gens fàcil, però plegats sí que ho podem fer: digues que NO a les drogues.

Montse Ayala, AMPA
de l'IES Bernat El Ferrer



Como persona vinculada al deporte escolar y padre de familia, he reflexionado sobre la campaña Drogues?...Parlem-ne! Creo que ha sido una gran iniciativa, muy positiva y quizá poco valorada, y digo esto porque en los actos he detectado poca presencia de jóvenes y padres en general, quizás porque pensamos que nunca nos va a "tocar". Creo que estamos equivocados. Hay que pensar que el "enemigo" está ahí acechando y no podemos bajar la guardia.

No sé cual será la valoración final por parte de los promotores, pero quiero que sepan que tienen todo mi apoyo. Los animo a seguir trabajando en este tipo de campañas, ya sea desde la escuela, fomentando el deporte...

Alejandro Martínez,
president de l'Esport Base del Papiol

Uns 75 infants gaudeixen dels casals d'estiu

Aquest any, uns 75 infants estan gaudint de les noves activitats incorporades al Casal d'Estiu. Moltes d'elles estan dissenyades amb l'objectiu de donar a conèixer els diferents oficis que es desenvolupen al poble.

Aquesta temporada, uns quants joves d'entre 12 i 16 anys han pogut gaudir a més d'esports d'aventura, de sortides al Canal Olímpic i l'*skating*, i fins i tot tenen previst visitar el Camp Nou del F.C. Barcelona.

Els més petits, per la seva banda, han combinat la piscina, amb les activitats a l'aire lliure, les manualitats i el coneixement de la natura, així com han aprofitat els dies per conèixer i jugar amb els seus companys de classe. El casal, que ha ofert els seus serveis fins el 27 de juliol, romandrà obert també del 3 al 9 de setembre.



El Casal d'estiu facilita la convivència entre els infants

Des del Centre Municipal de Lectura **Allò que diuen els llibres**

SALIR DE NOCHE Y DORMIR DE DÍA

Dr. Paulino Castells Cuixart & Gemma Salgado,
Ed. Planeta, 2001, 1^o edició

Com a cloenda de la campanya que s'ha realitzat contra le drogues, hem cregut oportú parlar d'un llibre que acaba de sortir i que creiem molt interessant pel seu contingut, doncs és una guia per a pares i educadors, que pretén oferir les claus necessàries per comprendre el comportament i hàbits dels nostres joves. Temes com les sortides nocturnes, el sexe, les drogues i els mitjans de comunicació es



plantegen sota la base d'una posterior reflexió i diàleg amb ells.

I per demés dir-vos que ja esteu preparant les vostres vanances, us animem a que passeu pel Centre de lectura a veure quines són les novetats, els clàssics de suspens, els llibres de viatges, rutes a peu, turisme rural i moltes més coes. Us esperem.

Bones vacances!

Temporada d'estiu a la piscina

El passat 12 de juny la piscina va obrir les portes a l'estiu. Van ser molts els nens i nenes que van aprofitar la tarda per estrenar la piscina a l'aire lliure. El sol també va acompanyar i va fer possible el primer bany de la temporada.

El 2 de juliol van començar els curssets de natació d'estiu, destinats a totes les edats i que serveixen tant per perfeccionar o per iniciar-se en el medi aquàtic. La piscina roman oberta tots els dies de la setmana de 8'30 a 19'30 hores.

Liquidació del pressupost de l'any 2000

Cada any els ajuntaments han de procedir a la liquidació del Pressupost de l'any anterior passant comptes de la gestió realitzada: Què hem ingressat? Què em gastat? ¿En què hem gastat mes?

Tota aquesta informació es posa a disposició dels partits polítics amb representació municipal, que formen part de la Comissió Especial de Comptes, per que donin el seu vist-i-plau.

81 milions en inversions

- L'Ajuntament ha ingressat un total de 582 milions, dels quals només 517 han estat despeses, la qual cosa dona un resultat Pressupostari Positiu de 65 milions de pessetes.
- L'import dels Deutors pendent de cobrament és de 201 milions i l'import per pagar als Proveïdors és 164 milions, per tant hi ha una diferència positiva a favor de l'Ajuntament de 37 milions de pessetes.
- En Fons líquids de tresoreria queden a 31 de desembre 47,5 milions de pessetes, de manera que hi ha un romanent de tresoreria total de 84,5 milions de pessetes (37+47,5) dels quals, 81 milions han estat destinats a inversions, i els 3,5 milions que resten a despesa corrent.
- Durant l'exercici de l'any 2.000 s'han incrementat els ingressos en un 10,6 %, respecte l'any anterior.

Com es desprèn de les dades anteriors l'any 2.000

ha estat un bon any per l'Economia Municipal, Més, si es té en compte que s'han baixat alguns impostos i no s'ha repercutit l'increment del cost d'alguns serveis municipals.

Aquestes dades ens situen en una bon aposició per afrontar garanties els projectes de futur, s'estan desenvolupant durant aquest any.

Modificació del pressupost del l'exercici 2.001

En el Ple del passat 17 de maig es va aprovar la modificació del Pressupost inicial per l'any 2.001, per tal d'incorporar-hi els resultats de

la liquidació del Pressupost de l'any anterior.

La modificació ha tingut per objecte destinar quasi la totalitat dels 84,5 milions a projectes d'inversió que no tenien suficient finançament. Com a resultat s'aconsegueix un total de 445,6 milions de pessetes per destinar al Pressupost d'Inversions compostat per 22 projectes.

A dia d'avui tenim un Pressupost total per executar de 902 milions de pessetes, que juntament amb un endeutament quasi inexistent, ens permet afrontar els propers anys amb optimisme per dur a terme els reptes i els projectes que l'Ajuntament té sobre la taula.

€uro-Actualitat

DATES CLAU

15 de setembre de 2001: redenominació en euros dels comptes bancaris

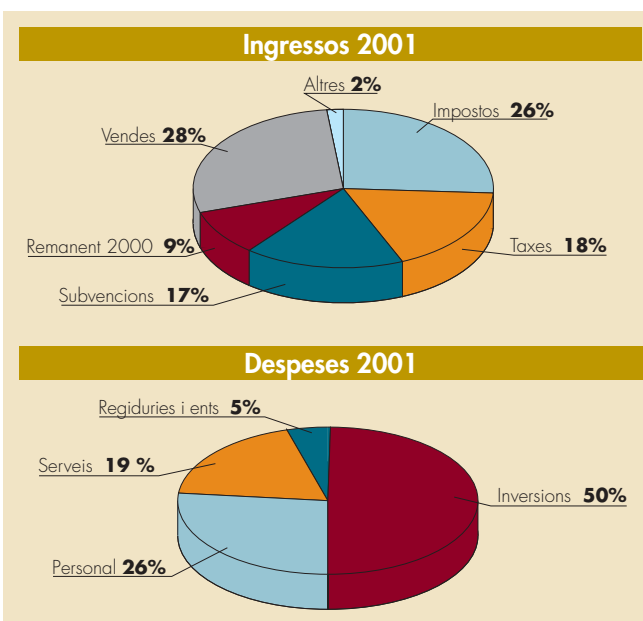
1 de desembre de 2001: Distribució d'euros al petit comerç i al sector de l'hosteleria i la restauració

15 de desembre 2001: distribució de monedes als ciutadans, euromonedres de 12,02 euros (2000 pts.), que poden adquirir-se als bancs i a les caixes

1 de gener de 2002: Entrada en circulació de bitllets i monedes en euros; l'ús de la pesseta queda limitat a les operacions en efectiu. Els bancs i les caixes bescanvien pessetes per euros gratuïtament.

1 de març de 2002: la pesseta deixa de ser, definitivament, un mitjà de pagament de curs legal. Les pessetes poden continuar bescanviant-se als bancs i a les caixes gratuïtament.

1 de juliol de 2002: les pessetes només poden bescanviar-se a les sucursals del Banc d'Espanya, per temps il·limitat.



Ple ordinari, 17 de maig de 2001

+ Creu Roja

DOS NOUS APARELLS PEL SERVEI DE TELEASSISTÈNCIA DOMICILIÀRIA

El Papiol aviat comptarà amb dos nous aparells de teleassistència, segons l'acord signat amb la Diputació i la Creu Roja de Molins de Rei el passat mes de maig. Aquest acord ha estat ratificat en el ple del passat 17 de maig.

La teleassistència és un servei d'atenció domiciliària que ofereix als usuaris una atenció permanent a distància, assegurant una resposta ràpida a les eventualitats que es puguin presentar. Té una funció preventiva ja que afavoreix retardar l'internament al proporcionar tranquil·litat i seguretat a l'usuari, als familiars i als professionals.

A través de la línia telefònica i amb un equip de comunicació i informàtica específic, aquest servei permet a l'usuari **davant una situació d'emergència i només pitjant un botó, entrar en contacte verbal, les 24 hores del dia i els 365 dies de l'any**, amb una Central preparada per donar una resposta adequada.

SUBHASTA PÚBLICA AL POLÍGON INDUSTRIAL LES TORRENTERES

L'Ajuntament substarà públicament el terreny del carrer Guttenberg s/n del Polígon Industrial de Les Torrenteres amb la finalitat d'obtenir recursos per a finançar la inversió de la Rotonda d'accés al polígon, segons es va anunciar al ple del

passat 17 de maig. La data de la subhasta serà publicada en el Diari Oficial de la Generalitat de Catalunya (DOGC) i en el Butlletí Oficial de la Província (BOP). També es farà difusió en els diaris *La Vanguardia* i *El Periódico de Catalunya*. Els interessats podran presentar les seves licitacions en el termini de vint-i-sis dies naturals després de la publicació oficial.

EL PAPIOL S'AGERMANA AMB EL CASAL JAUME I DEL PEDREGUER PER POTENCIAR L'INTERCANVI CULTURAL ENTRE CATALUNYA I EL PAÍS VALENCIÀ

El Papiol s'agermana amb el Casal Jaume I del municipi El Pedreguer (Alacant) amb la finalitat d'articular les relacions entre catalans i valencians i enfortir els vincles culturals i lingüístics entre el País Valencià i Catalunya. Aquest acord, que ha estat aprovat per unanimitat al Ple Ordinari del 17 de maig, té una validesa de tres anys.

El Casal Jaume I és un punt de trobada on es realitzen un seguit d'activitats culturals, populars i socials per potenciar la llengua i cultura catalanes. Donat això, l'Ajuntament efectuarà una aportació econòmica de 250.000 ptes per l'any 2001 per al desenvolupament dels projectes de l'entitat cultural.

NO A L'INSTAL·LACIÓ D'ANTENES

El ple de l'Ajuntament del 17 de maig ha aprovat suspendre

la concessió de llicències d'instal·lació de tot tipus d'antenes. De moment, l'Ajuntament està a l'espera de que la Generalitat o el govern central emetin un reglament dels usos dels espais radioelèctrics que garanteixin amb una normativa legal que no hi ha perills ni efectes greus per a les persones exposades a les radiacions que provoquen.

D'aquesta manera, el ple va suspendre l'atorgament de llicències d'instal·lació de qualsevol tipus d'antenes excepte les particulars o les col·lectives que actuen com a receptors de programes de ràdio i/o televisió.



EL PAPIOL S'ADHEREIX AL SERVEI D'ACOLLIMENT DE DONES MALTRACTADES

L'Ajuntament del Papiol s'ha adherit al servei d'acolliment de dones víctimes de violència domèstica que ofereix el Consell Comarcal del Baix Llobregat. El conveni ha estat ratificat per unanimitat al ple de l'Ajuntament celebrat el 17 de maig passat. Aquest acord con-

templa una aportació econòmica en concepte de col·laboració per part del Consistori de 3.000 pessetes per persona i dia per sufragar el cost de les despeses de funcionament del centre d'acollida.

S'APROVA LA MOCIÓ QUE DEMANA AL MINISTERI DE FOMENT UN ACCÉS DIRECTE A L'AUTOPISTA A-2

El ple celebrat el passat 17 de maig va aprovar per unanimitat la moció presentada al Ministeri de Foment per l'equip de govern, en la qual es demana un accés directe a l'autopista A-2 en direcció Martorell. En el text, el Consistori també posa de relleu *"el dèficit d'infraestructures bàsiques, tot i que paradoxalment ens trobem amb un territori per on passen xarxes de comunicacions bàsiques i vertebradores (...) com són l'A-7 i l'A-2. A més cal considerar la limitació que es produeix en el municipi per la xarxa de ferrocarril poc beneficiosa, i la futura construcció del Tren Alta Velocitat que destrueix en bona part el teixit agrari que resta en el territori."*

La moció també presenta la problemàtica que suposa tenir *"només una sortida en cotxe situada sota els ponts del ferrocarril i de la pròpia autopista, fet que genera un greu perill per la nostra població, tant pel que fa referència a possibles accidents que es podrien produir, com al bloqueig que s'organitza i que deixa aïllat el poble. D'altra banda per incorporar-se a l'A-2 s'ha de fer un recorregut de més de 10 quilòmetres (...)"*.



Hola a tothom. Des de Convergència us presentem el nostre personatge que és la veu de totes les vostres, i també nostres, inquietuds i pensaments.

PAPIOL TREMOLEU! S'ha despertat del seu llarg son EL TAFANER DEL PAPIOL! EN MEMÒRIA DELS FUNDADORS D'UN NOU PAPIOL Els somnis d'uns governants (I)

A qui li pugui interessar, se li fa saber: que a la nostra vila es compleixin alguns desitjos però no miracles.

I dic alguns perquè tot culé voldria que el Barça guanyés sempre, però sembla que els déus de l'Olimp, així com els àrbitres, no ens són propicis.

I per a més detalls, us explicaré el que ens ha passat a nosaltres, els pobres mortals que vivim al Papiol.

El mes d'abril del 2001-07-12 sembla que vam ser envaïts perquè tenim Una plaga senyalista. I les conseqüències Les patirem durant algun temps

Però, no us alarmeu!
Sembla ser que
Els entesos ja han posat
En circulació un full
Explicant el camí al Paradís (Olimp)

Però com que som tan incrèduls o desconfiats
Encara no ho veiem prou clar.

Preguntem: -Per on passaran els vehicles grans i/o camions?
Pensem: - A veure si resultarà pitjor el remei que la malaltia!

I el Tafaner del Papiol us diu:
Que tots plegats tinguem una mica més de paciència.
Que no hi ha somni o plaga que cent anys duri.
O per què amoïnar-se si nosaltres no hi serem d'aquí a cent anys.
Però l'eterna pregunta:
-I el poble què en pensa, què hi diu o què farà?

EL TAFANER DEL PAPIOL us desitja que disfruteu de la Festa Major.

Nota. Properament, si us plau, podríem parlar de...pas de l'Estació de RENFE, seguretat dels vianants, variant i el nou traçat, i, és clar, el no menys important espai perdut de jocs per a no tant menuts.



NO ALS ABOCADORS

Un cop més els rumors apunten cap a la instal·lació d'un abocador de residus urbans al Papiol.

Per aquest motiu ERC va organitzar un acte públic el 7 de juliol per informar a tot aquell que volgués sobre el perill que representa un abocador al nostre poble.

Per donar les argumentacions necessàries vam invitar en Lluís Julià, membre de la Federació d'Espeleologia de Catalunya que ha intervingut en l'estudi de la mina Berta, en la qual es demostra la riquesa natural de la mina i la inviolabilitat d'instal·lar un abocador d'aquestes característiques al Papiol, ja que les filtracions contaminarien les aigües subterrànies. Unes aigües que són termals degut a l'activitat geotèrmica de la zona.

ERC considera que El Papiol ja és un poble prou sacrificat, ara ja ens toca poder viure del nostre entorn d'una altra manera que no sigui a base de compensacions econòmiques a canvi de...El Papiol ha de dir prou i ha de donar pas a altres vies.

No volem un abocador que contami una zona de gran interès natural, no solament pel Papiol sinó també per tots els pobles del voltant, que ompli de pudor tot l'aire que respirem que ja està prou contaminat i que disminueixi el valor de les nostres propietats. Ja que: qui voldrà viure en un poble a on les pudors de l'abocador cada dia ens arribaran?

Nosaltres volem disfrutar del nostre poble i del seu entorn i d'aquesta manera no ho aconseguirem.

Per aquests motius que ens afecten a tots i a on no hi ha colors que ens diferenciïn fem una crida a la població per què ens conciençiem del que representa una instal·lació d'aquestes característiques al nostre poble i ens mobilitzem perquè d'una vegada per totes no ens posin l'abocador al nostre poble.

Molt bona Festa Major a tothom!



A principis d'aquest mes es van complir els dos anys de govern municipal de Junts pel Papiol. Plens d'il·lusió, Junts va iniciar els quatre anys de responsabilitat de govern. Estem a l'equador, ja ha passat mitja legislatura, i és hora de fer un balanç parcial, el definitiu i complet ja el farem a l'acabar l'actual període de govern.

Per balanç per a nosaltres no vol dir explicar els nostres encerts, fer balanç vol dir senzillament fer un repàs de l'obra feta i veure si estem en la bona línia, i estar en la bona línia per a nosaltres només té un significat: **complir amb els nostres compromisos i promeses fetes al poble amb el programa que vam presentar** i que va ser votat majoritàriament.

Totes i cadascuna de les accions de govern van encaminades a complir amb els nostres compromisos:

• **fer del Papiol un poble on es pugui viure i con-viure:** la millora del Bosc del Blanc, la remodelació total del Parc del Mestre Voltas, el potenciament de la Festa de la Cirera i Fira del Comerç, eliminar el coll d'ampolla de l'avinguda de la Generalitat, la renovació de les parades del Bus, la millora dels murs de l'avinguda de la Generalitat, el potenciament del Casal d'Avis, la total remodelació i millora de l'Escola Bressol "El Cucut" i de l'Escola Municipal de Música Miquel Pongiluppi, la creació de l'Oficina d'Orientació Professional per a Joves, la promoció esportiva, social i cultural amb diverses actes... A banda d'aquest llistat, hi ha un seguit de projectes que s'iniciaran abans de finalitzar l'any, com el total arranjamant del ferm del carrer del Carme, la remodelació del camp de futbol i la construcció de nous vestuaris... i encara hi ha més projectes ambiciosos en cartera i que ja s'hi està treballant com pot ser la remodelació urbanística del casc antic, el cinturó de ronda que eliminarà definitivament els camions del centre de la vila i el centre cultural polivalent, i no ens oblidem del Bus de l'estació. Aviat tindrem minibus.

El llistat no és exhaustiu i per això ens queden coses al tinter, però el que més ens satisfà no és el llistat anterior, que el valorem positivament, si no que és el fet que per fi, en un aspecte fonamental pel present i futur del poble com és la defensa de l'entorn de la pedrera Berta, en definitiva el **No a l'Abocador**, hem pogut actuar tots a la una. Hem actuat totes les forces polítiques del Papiol amb consens, amb unitat. Hem pogut redactar una moció i presentar-la conjuntament, com Ajuntament, i aprovar-la, sense el protagonisme de ningú en especial. **Aquesta mostra de capacitat d'entesa, de diàleg i d'unió en la defensa dels interessos de tot el poble, ens omple d'orgull, ens felicitem i felicitem a tots els companys i companyes dels demés partits per l'esforç realitzat pel bé d'El Papiol.**

Junts us desitja una molt bona Festa Major!

Festa-concert al fi de curs de l'Escola de Música

El 26 de juny es va celebrar la Festa-Concert de final de curs organitzada per l'Escola Municipal de Música per commemorar el dia de la Música que es va celebrar el divendres d'enguany. Els estudiants van demostrar el seu talent a través de les cordes de la guitarra i

van tocar algunes composicions de Mike Oldfield i The Police. Les teclades del pianistes es van traslladar a l'època de Mozart i Kabalevsky. Finalment el grup de cant coral ens va delir amb interpretació de peces tradicionals mallorquines i èxits de Richard Rogers com *Blue Moon*.



Els alumnes interpretant una de les peces



Marta Romero, ha superat més que satisfactòriament les proves d'accés als estudis musicals de grau mig al conservatori de Terrassa

Revetlla al carrer del Carme

El 14 de juliol el Carrer del Carme es va omplir de llums, festa i diversió. Ja fa més de 3 anys que els veïns surten al carrer per celebrar la revetlla

del Carme. Desfilades de models i el tradicional ball a la nit han estat les activitats centrals de la revetlla d'aquest any.

Sant Joan 2001

Foguera de la nit de Sant Joan, on centenars de papiolencs van cremar els records dolents i van formular els seus millors desitjos en aquest primer foc del segle XXI.



Dansa i sopar al fi de curs del Casal de la Dona

El passat 1 de juliol va tenir lloc el tradicional Festival de Ballet organitzat pel Casal de la Dona amb motiu de la fi de curs de l'entitat. Aquest any, les noies van interpretar peces àrabs i celtas de Nicolas

Gunn, Lorena Mc Kennitt i Carlos Núñez que van donar un aire molt ètnic. El 7 de juliol l'associació també va organitzar un sopar popular al Bosc del Blanc a qui estaven convidats tots els papiolencs.

Trobats cinc gossets al contenidor

El passat mes de maig cinc cadells de gos van ser trobats per un veí a un contenidor. Els gossos, que tenien aproximadament unes dos o tres setmanes de vida, estaven tancats en una caixa de cartró. Aquesta va ser la segona vegada que algú abandona uns cadells al contenidor,

ja que tres dies abans un altre veí també va descobrir sis gossos més, al mateix lloc i d'una raça semblant. De moment, la protectora d'animals de Molins de Rei es fa càrrec dels gossets, fins que algunes famílies decideixin adoptar-ne algun.



Els cadells un cop rescatats de la brossa

Fi de curs escoles

El passat 16 de juny l'Escola Pau Vila va celebrar un gran sopar per acomiadar el curs 2000-2001. Ball, música i molts pares van acompanyar als estudiants que finalitzen els seus estudis primaris al Papiol.



A més a més...

Jornades d'ecologia al castell

Els dies 12, 18 i 19 de maig es van fer unes Jornades de Debat sobre el nou marc de protecció real de Collserola, organitzades pel Centre d'Ecologia i Projectes Alternatius (CEPA) i l'Assemblea d'Entitats Ecologistes de Catalunya (AEEC).

Les jornades van inaugurar-se el 12 de maig a l'Ateneu Municipal de Rubí amb la conferència "La connectivitat ecològica de Collserola" a càrrec de Rafael Bosc, ambientòleg de la UAB. El castell del Papiol va acollir el 19 de maig la darrera jornada que va ser inaugurada per l'alcalde Albert Vilà. La Pedrera Berta, el Túnel d'Horta o els connectors biològics de la Plana del Vallés, van ser alguns dels temes que van centrar el cicle de conferències.

12 hores de futbol-sala

El passat 21 de juliol es van celebrar les tradicionals 12 hores de futbol-sala al poliesportiu municipal. El campionat va comptar també amb la participació d'alguns equips de futbol dels pobles dels voltants que van lluitar per endur-se el premi. Finalment, van ser els de la Triana Conquense de Sant Feliu els que es van fer amb el triomf i van rebre de mans de l'alcalde Albert Vilà el trofeu de la victòria.

Consulta popular per triar les dates de la festa major

Durant els dies 23, 24, 25 i 26 de juliol els papiolencs majors de 16 anys han estat cridats perquè donin la seva opinió sobre quines són les millors dates de celebració de la Festa Major -darrer cap de setmana de juliol o primer cap de setmana d'agost-. En el moment del tancament d'aquesta edició es desconeix el resultat definitiu de la consulta popular però en el proper número se us informarà de les dades de participació i dels percentatges de les votacions.

LLuïsa García-Muro, la contemplació intimista i silenciosa de la realitat quotidiana

Lluïsa García-Muro va nèixer a l'any 1943. Va marxar del seu Madrid natal a l'edat de vint anys i va instal·lar-se a una casa de l'Avinguda Diagonal de Barcelona. Una dècada més tard, les circumstàncies la portaren al Papiol, on viu des de fa 26 anys, i on ha muntat el seu estudi-taller "El galliner". Actualment compagina la docència a un institut de Martorell com a professora de dibuix artístic amb la seva gran passió, la pintura. Com ha escrit el crític d'art Ramón Casalé, l'obra de García-Muro reflecteix "la contemplació intimista i silenciosa de la realitat quotidiana".

"La Universitat em va ajudar a trobar un estil que he desenvolupat com a obra personal"

Nascuda en el si d'una família d'artistes –el seu avi era escultor– García-Muro va manifestar des de ben petita les seves inquietuds pictòriques. Animada pels seus pares, després de finalitzar els estudis de baxtillerat, tenia tot a punt per entrar a l'Escola d'Art de San Fernando de Madrid. Però les circumstàncies personals i l'amor, dugueren a la jove artista de vint anys a Barcelona,

on temps més tard desenvoluparia la seva obra. El seu contacte amb la pintura no arribà immediatament sinó que va dedicar els primers anys de casada a cuidar de la família. *"Vaig començar a desenvolupar-me artísticament quan els meus fills van començar a anar a l'escola. Llavors tenia més temps, i encara que sempre he pintat m'ho vaig prendre més seriosament quan vaig fer els 32".*

Una pintora de 32 anys

Amb 32 anys, García-Muro va començar a provar tècniques i estils a alguns tallers de pintors de Barcelona però es trobava una mica desorientada i en sense fer cas a alguns consells, es va decidir a estudiar

Belles Arts a la Universitat de Barcelona. Tenia 35 anys. *"El fet de no nèixer a Barcelona, em feia sentir desconnectada d'aquest món, d'aquest ambient, així que vaig optar per matricular-me a Belles Arts. Era la millor manera de relacionar-se amb persones amb les mateixes inquietuds que tu, de trobar un nucli, de fer amistats.* Els cinc anys a la universitat també van servir a l'artista per fer sorgir el talent que portava dins. *"A mi em va ajudar a trobar un estil que he desenvolupat com a obra personal".*

Poc després de sortir de la Universitat la pintora va embarcar-se amb un grup de nou pintors i pintores més, en la creació d'un estudi a les golfes d'un antic molí situat a Molins de Rei. *"Va ser una experiència maquíssima la de l'Espai Molí. Deu artistes amb aquella idea bohèmia de compartir inquietuds, d'art i amb moltes ànsies de d'obrir-se camí. Aquesta experiència va durar cinc anys. No va acabar de sortir bé perquè amb el pas del temps cadascú de nosaltres va anar desenvolupant la seva trajectòria i poc a poc es va desfer. Després jo vaig buscar un estudi al Papiol i vaig trobar El Galliner, el lloc ideal per dur a terme la meva obra".*

Pintura, gravats i ex-libris

Si bé al principi va fer l'especialitat de pintura, poc després va tornar a la Facultat i va especialitzar-se en gravat, una tècnica pictòrica que permet la reproducció d'obres a un tòrcul mitjançant un sistema de planxes. *"El gravat té el seu encant. Encara que original, és una obra més democràtica, ja que es poden fer còpies a un preu més econòmic i pot arribar a més persones. Té l'atractiu d'una elaboració experimental, de colors, de textures... De totes maneres, no m'agrada caure en la monotonia i vaig alternant la pintura amb el gravat, però quan pinto, no acostumo a gravar i a l'inrevés".* Altra de les activitats a les quals també es dedica García-Muro és a elaborar ex-libris per encàrrec. Derivat del llatí, significa " propietat de". Són petits gravats en què el motiu central del quadre correspon a l'ofici o hobby de la persona a qui pertany el llibre. La majoria són peces de col·leccionista i existeix una gran afició tot el món.

"M'agrada reflectir el costat grat de la vida"



García-Muro amb el seu últim quadre

“No crec en la inspiració puntual sinó més aviat en el treball del dia a dia”

“Dibuix segur, pintura equilibrada, gravat sensible”

Aquestes són les paraules amb les quals defineix el crític d'art Josep Maria Cadena el talent de la pintora. **García-Muro** tant en la pintura com en el gravat, es dedica a mostrar tres temes recurrents: paisatges- sobre-

uns dies, i vaig retocant-la poc a poc. Quan em passo una setmana sense pintar-hi res de nou, la dono per acabada”. Els seus interiors serveixen per adonar-nos de com treballa, de com es mou i de com experimenta en el seu taller. La prestatgeria, la finestra, les ampolles buides, les teles o la cadira són motius que perduren en uns



“Vanitas”, 1993. Primera etapa

tot l'industrial-, interiors del seu estudi, i natures mortes (bodegons).

Si bé no es declara metòdica en el seu art la pintora no creu en ***“la inspiració puntual sinó més aviat en el treball del dia a dia, en la reflexió”***. Així, l'artista organitza l'espai plàstic a la manera de com ho feia Mondrian. ***“Primer de tot, analitzo i medito la composició, organitzo mentalment els objectes sobre la tela; després em deixo guiar per l'impuls del color i en acabar deixo descansar l'obra***

quadres que ens apropen als racons del seu estudi. També la natura morta sorgeix damunt la taula, i sovint la pintora ens fa arribar l'olor d'una fruita, d'una flor a través de les seves natures mortes, dels seus bodegons. En menor mesura, l'artista, amb clares influències de Cézanne, recrea els paisatges industrials i agrícoles del Baix Llobregat. ***“Necessito fer meu un paisatge per pintar-lo. Em sento a gust plasmant les fàbriques i els camps de la comarca en els meus quadres. Seria incapaç d'anar als Pirineus i posar-me a pintar”***.



La pintora ens ensenya la tècnica del gravat amb el seu tòrcul

La pintura de García-Muro és harmònica, on la llum hi juga com a element determinant de l'obra. Si bé en una primera etapa l'artista utilitzà amb tons obscurs i durs, actualment la seva pintura es caracteritza per la combinació de tons suaus,

clars i plens de lluminositat. ***“M'agrada reflectir el costat grat de la vida. Els artistes primer pintem per nosaltres mateixos, allò que tenim necessitat de comunicar, però després som conscients que de hem de traslladar tot això a l'espectador”***.

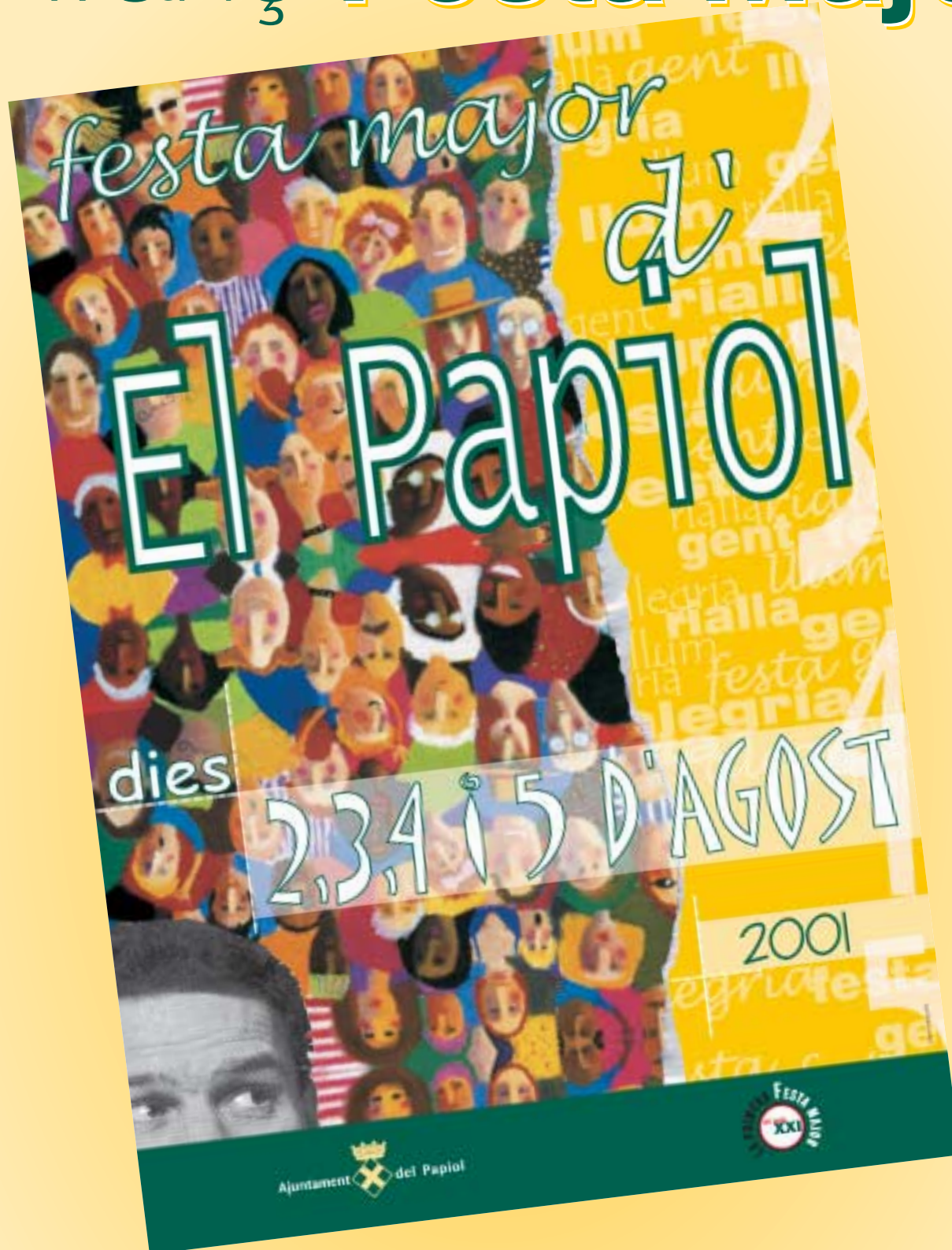
EXPOSICIONS

| | | |
|------|-----------------------|--------------------------|
| 1988 | BARCELONA | El Taller de Picasso |
| 1989 | BARCELONA | El Taller de Picasso |
| 1990 | BARCELONA | Papers d'Art |
| 1991 | CONQUES | Conques d'Art |
| | BARCELONA | El Taller de Picasso |
| 1992 | BARCELONA | Art Style Gallery |
| | BARCELONA | El Taller de Picasso |
| 1993 | BARCELONA | Ca n'Ametller |
| | VALÈNCIA | INTERART'93 |
| 1994 | BARCELONA | BBV. Sala Exp. c/Bergara |
| | VALÈNCIA | INTERART'94 |
| | TOULOUSE | INTERART'94 |
| | BARCELONA | Galeria Foga 2 |
| 1995 | GRANADA | ARTE SUR'95 |
| | VALÈNCIA | INTERART'95 |
| 1996 | PRINCIPAT D'ANDORRA | Caldea. Art Centre |
| | GRANADA | ARTE SUR'96 |
| | EL PAPIOL (Barcelona) | Sala del Castell |
| | DÈNIA (Alicant) | Galeria de Arte Avima |
| | VALÈNCIA | INTERART'96 |
| 1997 | CASTELLÓ | Galeria Asensi |
| | MARTORELL | Sala Jaume Muxart |
| | BARCELONA | Foc Gallery |
| | VALÈNCIA | INTERART'97 |
| 1998 | CASTELLÓ | Galeria Asensi |
| 1999 | PRINCIPAT D'ANDORRA | Caldea. Art Centre |
| | LLEIDA | Galeria d'Art Amat |



“Finestral”, 1999. Etapa més lluminosa de la pintora

Avanç **Festa Major**



Dimecres 1 d'agost

Cinema a la Fresca,
"The Mummy" (La Momia)
22.30 h, Plaça Dtor. Barberà

Dijous 2 d'agost

Pregó Festa Major
a càrrec de Lluïsa García-Muro
Espectacle Piro-Musical
22.00 h, Ajuntament

Divendres 3 d'agost

Viatge en globus,
9.30h, Camp de Futbol
**Inauguració Exposició "El Papiol mira
al passat",** 12 h, Sala de l'Esbarjo
Correfoc, 21.30 h, Carrers de la vila,
Ball de Festa Major, 24 h, Casino
Municipal- Pista d'Estiu. 1000 ptes.

Dissabte 4 d'agost

Cronometrada d'Autocross,
10 h, La Soleia
Festa de l'Escuma, 12 h, Bosc del Blanc

Exhibició Tir a l'arc, 19.30, La Plana
Ball de Confet, 24 h, Casino Municipal-
Pista d'Estiu. 1000 ptes.

Diumenge 5 d'agost

Gimkana infantil de Bicicletes,
11 h, Plaça Catalunya
II Baixada de vehicles Inimaginables,
18 h, Plaça Gaudí
Espectacle BUFAPLANETES, per Pep
Bou, 22.30 h Polisportiu Municipal
Fi de Festa- Castell de Focs Musicals.
24 h, Camp Municipal de Futbol

De bot a bot

BUTLLETÍ D'INFORMACIÓ MUNICIPAL DEL PAPIOL

Num. 9 Juliol 2001



XIX Festa de la Cirera i III Mostra de Comerç, un pas endavant amb l'euro

El Papiol premiat
per la seva gestió
de residus

Fi de la campanya
"Drogues...
Parlem-ne"

La nostra gent:
Lluïsa García-Muro,
pintora d'interiors

